

Het verdriet van Duitsland

Nieuwsflash

Achtergrond - 24 juni 2004

(24 juni 2004) "Een schande! Schaam je, jullie mislukkelingen!...Dit Duitse team heeft het niet verdiend verder te komen". Zo luidde het harde oordeel dat het dagblad *Bild* over het team van [Rudi Völler](#) velde na de 1:2 nederlaag gisteravond tegen Tsjechië. Ook andere Duitse dagbladen toonden zich diep teleurgesteld na de verloren wedstrijd, die voor de *Mannschaft* uitschakeling op het [Europees Kampioenschap](#) betekende en voor Völler de aanleiding vormde om op te stappen als bondscoach.

De schrijvende pers was het erover eens dat de eerste helft, die door doelpunten van [Ballack](#) (21') en Heinz (30') met een gelijke stand eindigde, de vice-wereldkampioen onwaardig was. "Völlers team heeft zich de eerste helft verslapen, het was zoals zo vaak niet in staat om gedurende negentig minuten het tempo hoog te houden", zo vatte de *Süddeutsche Zeitung* de eerste drie kwartier samen. *Der Spiegel* vroeg zich af of de spelers wellicht "kilo's lood in de schoenen" meesleepten tijdens deze voor Duitsland "slechtste helft van dit EK".

Hoewel in de tweede helft het *Altherren-Fussball (Süddeutsche Zeitung)* losgelaten werd en de aanval ingezet, bleef het tekort aan talent de Duitse elf volgens *Die Welt* parten spelen: "het Duitse voetbal is niet meer goed genoeg om zich tot de internationale top te kunnen rekenen", was dan ook de harde eindconclusie van het dagblad. Ondanks toenemende Duitse druk op het doel van Blazek werden kansen niet benut en kon Baros in de 77e minuut de Tsjechen blijvend op voorsprong brengen. Net als andere kranten oordeelde ook de *Frankfurter Allgemeine Zeitung* dat Duitsland zijn eigen glazen ingegooid had: "Ook een stormloop van dertig minuten na de pauze kon niet verbloemen dat het team van Rudi Völler het verdient om vroegtijdig aan de terugreis te beginnen".

Naast de eigen nederlaag werd er in de Duitse pers uitgebreid aandacht besteed aan de overwinning van het Nederlands elftal tegen Letland (3:0). In de commentaren klonk zowel bewondering voor de prestatie van Oranje door, alsook schaamte voor de vergelijking die zich opdringt met eigen prestatie. Overheersend was echter het grote verdriet dat Nederland wel en Duitsland niet doorgaat naar de kwartfinale. Dit laatste werd het scherpst geformuleerd in *Bild*:

"en de fans zingen de hele nacht: "Schade Deutschland alles ist vorbei!" Oh, wat is dat bitter...".

Na afloop van de wedstrijd stak Michael Ballack de hand in eigen boezem: "we hebben alles gegeven, maar het was niet genoeg". De middenvelder en maker van het enige Duitse doelpunt weigerde Völller de zwarte piet toe te spelen en bleef zijn coach steunen: "het team wil met Rudi verder". De steun die Völller ook van andere spelers kreeg weerhield hem er niet van persoonlijke consequenties uit de nederlaag te trekken. Kort na de wedstrijd gaf de bondscoach aan in principe zijn contract tot 2006 uit te willen dienen, maar meldde tegelijkertijd ook dat hij niet aan zijn "stoel kleeft". Na intensief overleg met onder andere de president van de [Duitse voetbalbond](#), Gerhard Mayer-Vorfelder, besloot hij enkele uren na de wedstrijd op te stappen als bondscoach. Als waarschijnlijke opvolger geldt Ottmar Hitzfeld, die afgelopen seizoen nog trainer van [Bayern München](#) was.

Bild

[1:2 tegen Tschechien. Rudi Völller trat zurück](#)

[Obertrottel Schneider war der Schlimmste](#)

[Rudi: "ich hatte keine Kredit mehr"](#)

Frankfurter Allgemeine Zeitung

[Völller tritt zurück - Hitzfeld oder Daum als Nachfolger?](#)

[Tschechische B-Elf zu stark: Deutschland ist draußen](#)

Der Spiegel

[EM-aus für DFB-elf. Die Entdeckung der Mittelmässigkeit](#)

["Ich hätte gerne die WM 2006 gemacht" Süddeutsche Zeitung](#)

[1:2 gegen Tschechien: EM-aus nach der Vorrunde](#)

Die Welt

[Und wieder ist nach der Vorrunde alles vorbei](#)

Dit is een artikel gedownload via duitslandinstituut.nl.

Artikel: <https://www.duitslandinstituut.nl/artikel/2190/het-verdriet-van-duitsland>